

विदेशी राष्ट्रको सवारी चालक अनुमतिपत्र भएको व्यक्तिहरूको लागि

जापानमा सवारी साधन चलाउने तरिका

■ जापानमा सवारी साधन चलाउनको लागि तपाईंसँग निम्न मध्ये कुनै एक सवारी चालक अनुमतिपत्र हुनु पर्दछ।

१) जापानको सवारी चालक अनुमतिपत्र

२) सवारी तथा यातायात व्यवस्था सम्बन्धी सम्झौता (१९४९ जेनेभा सम्झौता) मा आधारित अन्तर्राष्ट्रिय

सवारी चालक अनुमतिपत्र

※ जेनेभा सम्झौतामा हस्ताक्षर गरेका राष्ट्रहरू आदिले जारी गरेको सवारी चालक अनुमतिपत्र नभएको खण्डमा वा जेनेभा सम्झौतामा हस्ताक्षर गरेका राष्ट्रहरू आदि भए तापनि जेनेभा सम्झौताको ढाँचामा अन्तर्राष्ट्रिय सवारी चालक अनुमतिपत्र जारी नगरिएको भएमा, सो राष्ट्र आदिको अन्तर्राष्ट्रिय सवारी चालक अनुमतिपत्रले सवारी साधन चलाउन सकिने छैन।

३) विदेशी राष्ट्रको सवारी चालक अनुमतिपत्र

विदेशी राष्ट्र आदि ※१ को सवारी चालक अनुमतिपत्र (मन्त्रीपरिषद् आदेशद्वारा तोकिएको निकाय वा संघसंस्था ※२ ले जापानी भाषामा तयार गरेको अनुवादपत्र पनि संलग्न गरिएको सवारी चालक अनुमतिपत्र मात्र।)

※१ अन्तर्राष्ट्रिय सवारी चालक अनुमतिपत्र जारी नगर्ने राष्ट्र अथवा क्षेत्र भए तापनि जापानको सवारी चालक अनुमतिपत्र बराबर स्तरको सवारी चालक अनुमतिपत्र भनेर मान्यता दिइएको सवारी चालक अनुमतिपत्र जारी गर्ने राष्ट्र वा क्षेत्र (इस्टोनिया, स्वीट्जरल्याण्ड, जर्मनी, फ्रान्स, बेल्जियम, मोनाको तथा ताइवान (हाल २०२० साल मार्च १ तारिख। नयाँ स्थितिबारे जिल्ला सवारी चालक अनुमतिपत्र केन्द्रमा सम्पर्क गरी निश्चय गर्नुहोस्)) को सवारी चालक अनुमतिपत्रलाई मात्र मान्यता दिइन्छ।

※२ मन्त्रीपरिषद् आदेशद्वारा निम्न निकायहरूलाई जापानी भाषामा अनुवाद गर्ने निकायको रूपमा तोकिएको छ। यसमा विदेशी

राष्ट्रको वैध अनुवादकहरू पढेनन्।

- १) सवारी चालक अनुमतिपत्र जारी गर्ने अधिकार भएको विदेशी राष्ट्र आदिको प्रशासनिक निकाय आदि अथवा सो विदेशी राष्ट्रको कन्सुलर निकाय (विदेशी राष्ट्र आदिको सवारी चालक अनुमतिपत्र जारी निकाय अथवा सो राष्ट्रको जापानमा भएको राजदूतावास वा बाणिज्यदूतावास)
- २) सवारी तथा यातायात व्यवस्था सम्बन्धी ऐन (यस ऐनको सवारी चालक अनुमतिपत्रसँग सम्बन्धित भाग मात्र।) समान नियमकानूनको अधिकार भएको विदेशी राष्ट्र आदिको प्रशासनिक निकाय आदिले राष्ट्रिय सार्वजनिक सुरक्षा आयोगलाई उक्त विदेशी राष्ट्र आदिको सवारी चालक अनुमतिपत्रको जापानी भाषामा अनुवाद गर्न सक्ने दक्षता भएको निकाय वा संघसंस्था भनेर सूचित गराएको विदेशी राष्ट्र आदिको निकाय वा संघसंस्था भई, राष्ट्रिय सार्वजनिक सुरक्षा आयोगद्वारा स्वीकृति प्राप्त निकाय वा संघसंस्था (हाल ताइवानको सवारी चालक अनुमतिपत्रको लागि ताइवान-जापान सम्बन्ध संघलाई र जर्मनीको सवारी चालक अनुमतिपत्रको लागि जर्मन अटोमोबिल महासंघलाई स्वीकृति दिइएको छ।)
- ३) सवारी साधन आदि चलाउनेसँग सम्बन्धित विदेशी राष्ट्र आदिको प्रशासनिक निकाय आदिको अनुमतिपत्रसँग सम्बन्धित सवारी चालक अनुमतिपत्रलाई उपयुक्त र सही ढंगमा जापानी भाषामा अनुवाद गर्न सक्ने भनेर मान्यता प्राप्त निकाय वा संघसंस्थाको रूपमा राष्ट्रिय सार्वजनिक सुरक्षा आयोगले निर्दिष्ट गरिएको निकाय वा संघसंस्था (हाल JAF (JAPAN AUTOMOBILE FEDERATION (जापान अटोमोबिल महासंघ) निर्दिष्ट गरिएको छ।)

■ जापानमा सवारी साधन चलाउन सकिने अवधि

- १) जापानको सवारी चालक अनुमतिपत्र: जापानको सवारी चालक अनुमतिपत्रमा लेखिएको मान्य अवधि भित्र
 - २) अन्तर्राष्ट्रिय सवारी चालक अनुमतिपत्र तथा विदेशी सवारी चालक अनुमतिपत्र: जापानमा प्रवेश गरेको मितिदेखि १ वर्षको अवधि अथवा सम्बन्धित अनुमतिपत्रको मान्य अवधि मध्येको कुनै एक छोटो अवधि (यद्यपि आधारभूत निवासी दर्तामा रेकर्ड गरिएको व्यक्ति जापान बाहिर गएको निश्चय गरिएमा वा जापानमा पुनः प्रवेश अनुमतिपत्र आदि प्राप्त गरी जापान बाहिर गई, ३ महिना नपुग्दै विदेशबाट फर्किएको खण्डमा, अन्तर्राष्ट्रिय सवारी चालक अनुमतिपत्र आदिले सवारी साधन चलाउन सकिने अवधि※ गन्ती गर्दा, उक्त विदेशबाट फर्किएको (जापानको भूमिमा प्रवेश गरेको) मितिलाई पहिलो दिन मानिने छैन।)
- ※ अन्तर्राष्ट्रिय सवारी चालक अनुमतिपत्रद्वारा सवारी साधन चलाउन सकिने अवधिबारे फरक चित्र

हेर्नुहोस्।

जापानको सवारी चालक अनुमतिपत्र प्राप्त गर्ने तरिका

■ जिल्ला सार्वजनिक सुरक्षा आयोगले विदेशी राष्ट्र आदिको सवारी चालक अनुमतिपत्र भएको व्यक्तिको

- ① सडक यातायात विधि तथा अन्य सवारी साधन आदि चलाउने कुरासँग सम्बन्धित ज्ञान
- ② सवारी साधन आदि चलाएको कुल अवधि
- ③ सवारी साधन आदि चलाउने कुरासँग सम्बन्धित दक्षता

निश्चय गर्दा, जापानको लिखित जाँच र दक्षता जाँच छुट दिएमा, सम्बन्धित विदेशी राष्ट्र आदिको सवारी चालक अनुमतिपत्रले चलाउन पाइने सवारी साधन आदिसँग सम्बन्धित जापानको सवारी चालक अनुमतिपत्र प्राप्त गर्न सकिन्छ।

साथै जापान समानको स्तरमा भएको भनेर मान्यता दिइएको सवारी साधन अनुमति प्रणाली भएको विदेशी राष्ट्र आदि (※) को सवारी चालक अनुमतिपत्र भएको व्यक्तिलाई ज्ञान र दक्षताको निश्चय जाँच प्रक्रियामा पनि छुट दिइन्छ।

※ आइसल्याण्ड, आयरल्याण्ड, संयुक्त राज्य अमेरिका (भर्जिनिया राज्य, हवाई राज्य, मेरिल्याण्ड राज्य र वासिङ्गटन राज्य मात्रा), इङ्ल्याण्ड, इटली, अष्ट्रेलिया, अस्ट्रिया, नेदरल्याण्ड, क्यानडा, दक्षिण कोरिया, ग्रीस, स्वीजरल्याण्ड, स्विडेन, स्पेन, स्लोभेनिया, चेक गणतन्त्र, डेनमार्क, जर्मनी, न्यूजील्याण्ड, नर्वे, हंगेरी, फिनल्याण्ड, फ्रान्स, बेल्जियम, पोल्याण्ड, पोर्चुगल, मोनाको, लक्जमबर्ग र ताइवान गरी २९ राष्ट्र तथा क्षेत्रहरू (हाल २०२० साल मार्च १ तारिख। नयाँ स्थितिबारे जिल्ला सवारी चालक अनुमतिपत्र केन्द्रमा सम्पर्क गरी निश्चय गर्नुहोस्)

■ आवेदन स्थान

जापानमा तपाईंको ठेगाना दर्ता गरिएको जिल्ला प्रहरी कार्यालयको सवारी चालक अनुमतिपत्र केन्द्र आदि

■ ध्यान दिनुपर्ने कुराहरू

- १) विदेशी राष्ट्र आदिको सवारी चालक अनुमतिपत्र प्राप्त गरेपछि सो राष्ट्र आदिमा कुल ३ महिना वा सोभन्दा बढी रहेको हुनुपर्दछ। (अध्यागमनको छाप भएको पासपोर्ट आदि र सो राष्ट्रमा रहेको अवधि प्रमाणित हुने कागजात आवश्यक पर्दछ।)
- २) प्रतिनिधिद्वारा आवेदन दिन पाइने छैन। अनिवार्य रूपमा आफैले आवेदन दिनुहोस्।

■ सवारी चालक अनुमतिपत्रको लागि आवेदन दिँदा आवश्यक कागजात आदि

१) आवेदन फारम

- ※ आवेदन फारमको साथसाथै रोगको लक्षण आदिबारे “प्रश्नपत्र” (यो प्रश्नपत्र अंग्रेजी, चाइनिज आदि ११ भाषाहरूमा उपलब्ध छ) मा जवाफ लेखी पेस गर्नु पर्नेछ। थप जानकारीको लागि कर्मचारीले तपाईंलाई तपाईंले दिनुभएको जवाफसँग सम्बन्धित प्रश्नहरू सोध्न पनि सक्छन्।

२) आवेदनको लागि १ प्रति फोटो

- ※ आवेदन दिनु अगाडिको ६ महिना भित्र खिचेको टोपी नलगाएको (धर्म अथवा चिकित्साको कारण टोपी आदि लगाउनुपर्ने व्यक्तिले अनुहारको रूपरेखा देखिने गरी टाउकोलाई कपडा आदिले छोप्न स्वीकृति दिइएको छ।) फोटो अगाडिबाट खिचिएको हुनु पर्दछ, पछाडि कुनै दृश्य हुनु हुँदैन र फोटोमा छाती भन्दा माथिको भाग देखिएको हुनु पर्दछ। फोटोको साइज ३.०×२.४ सेन्टिमिटर हुनु पर्दछ। फोटो पछाडि पूरा नाम तथा फोटो खिचिएको मिति लेखिएको हुनु पर्दछ।

- ३) जन्म दर्ता विवरण भएको निवासी प्रमाणपत्रको प्रतिलिपि (आधारभूत निवासी दर्ता ऐन लागु नहुने व्यक्ति भएमा पासपोर्ट आदि)
- ४) स्वास्थ्य बिमाको बीमित कार्ड, माइ नम्बर कार्ड, बसोबास कार्ड आदि (देखाउने वा पेस गर्ने)
- ५) विदेशी राष्ट्र आदिको सवारी चालक अनुमतिपत्र (अन्तर्राष्ट्रिय सवारी चालक अनुमतिपत्र मात्र भएर हुँदैन।)
- ६) माथि उल्लिखित सवारी चालक अनुमतिपत्रलाई जापानी भाषामा अनुवाद गरिएको अनुवादपत्र (मन्त्रीपरिषद् आदेशद्वारा तोकिएको निकाय वा संघसंस्था (पृष्ठ १:२) ले तयार गरेको अनुवादपत्र, सम्बन्धित सवारी चालक अनुमतिपत्रले चलाउन सकिने सवारी साधन आदिको प्रकार, सम्बन्धित सवारी चालक अनुमतिपत्रको मान्य अवधि, सम्बन्धित सवारी चालक अनुमतिपत्रको सर्तहरू प्रस्ट पारिएको अनुवादपत्र मात्र मान्य हुनेछ।)
- ७) सम्बन्धित सवारी चालक अनुमतिपत्र प्राप्त गरेपछि, सम्बन्धित विदेशी राष्ट्र आदिमा कुल ३ महिना वा सोभन्दा बढी रहेको कुरा निश्चय गर्न सकिने अध्यागमनको छाप भएको पासपोर्ट जस्ता कागजातहरू
- ८) प्रक्रिया शुल्क

■अन्य

रोग वा अपाङ्गता आदिबारे जिल्ला प्रहरी कार्यालय आदिको सुरक्षित ड्राइभिङ परामर्श काउन्टरमा परामर्श लिन सकिन्छ।

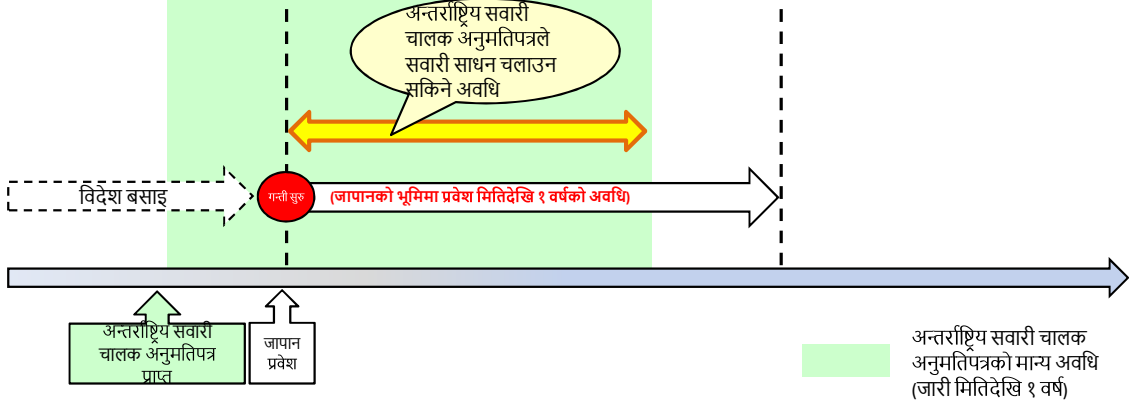
आवेदन स्थान वा आवेदन लिइने समय, आवेदनको लागि आवश्यक कागजात, प्रक्रिया शुल्क जस्ता विस्तृत

जानकारीको लागि तपाईंले आवेदन दिनुहुने जिल्लाको जिल्ला प्रहरी कार्यालयको जिल्ला सवारी चालक अनुमतिपत्र केन्द्र आदिमा सम्पर्क गर्नुहोस्।

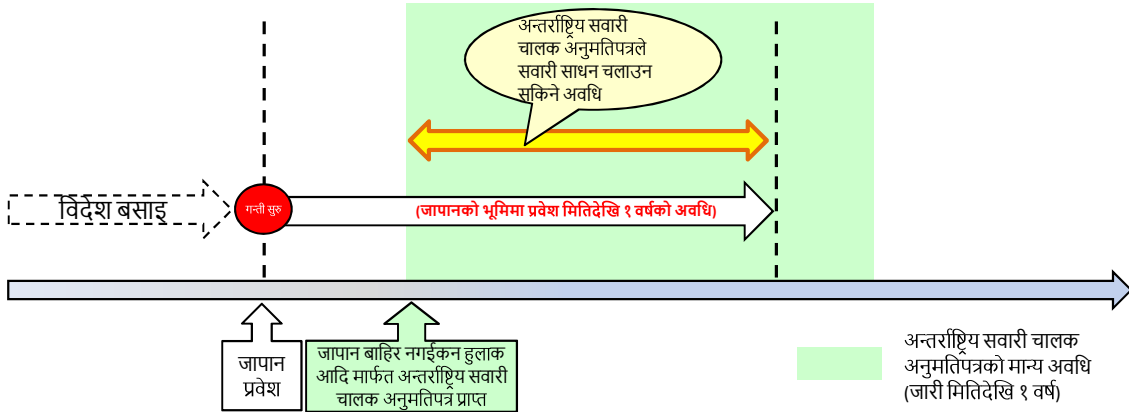
अन्तर्राष्ट्रिय सवारी चालक अनुमतिपत्रले सवारी साधन चलाउन सकिने अवधि

१ आधारभूत निवासी दर्तामा रेकर्ड नगरिएको व्यक्ति जापानको भूमिमा प्रवेश गरेको खण्डमा

(१) अन्तर्राष्ट्रिय सवारी चालक अनुमतिपत्र प्राप्त गरेपछि पहिलो पटक जापानको भूमिमा प्रवेश गरेको खण्डमा

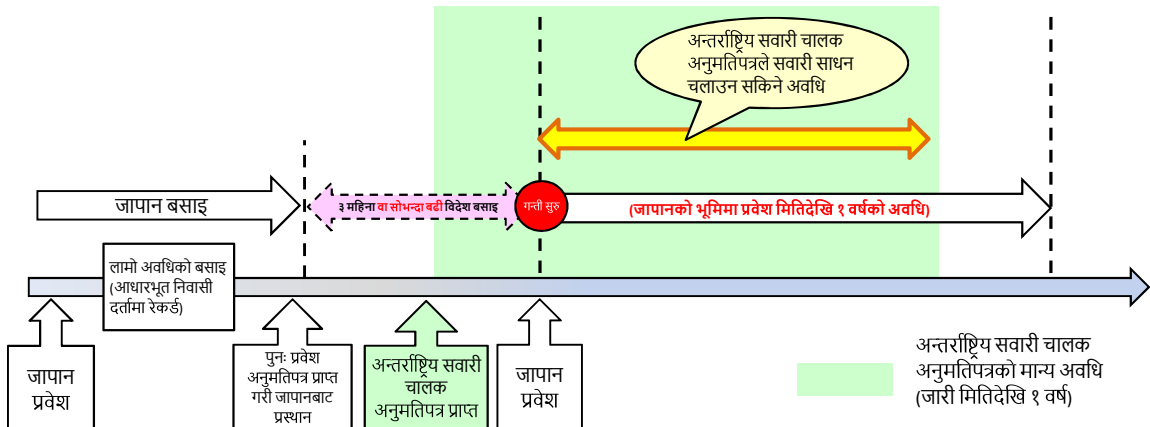


(२) पहिलो पटक जापानको भूमिमा प्रवेश पछि अन्तर्राष्ट्रिय सवारी चालक अनुमतिपत्र प्राप्त गरेको खण्डमा

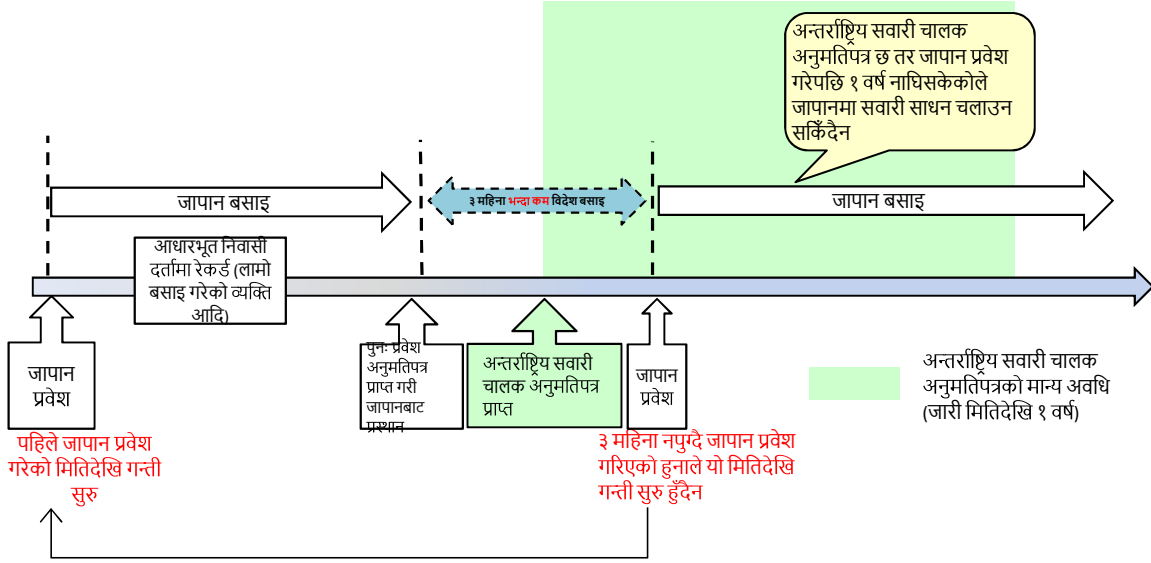


२ आधारभूत निवासी दर्तामा रेकर्ड गरिएको व्यक्ति जापान बाहिर गई पुनः जापान प्रवेश गरेको खण्डमा

(१) ३ महिना वा सोभन्दा बढी विदेशमा बसेर पुनः जापान प्रवेश गरेको खण्डमा



(२) विदेशको बसाइ ३ महिना नपुग्दै पुनः जापान प्रवेश गरेको खण्डमा (यो विदेशी नागरिकहरूमा धेरै हुने केस हो।)



(३) विदेशको बसाइ ३ महिना नपुग्दै पुनः जापान प्रवेश गरेको खण्डमा (यो जापानी नागरिकहरूमा धेरै हुने केस हो।)

